

垃圾和资源垃圾的分类方法、处理方法

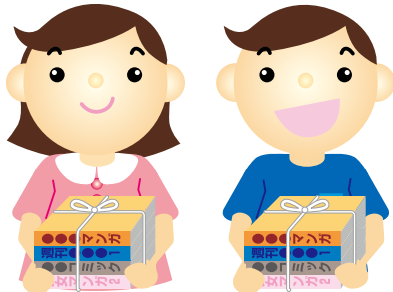
ごみと資源物の分け方・出し方

可燃垃圾
燃せるごみ

聚乙烯袋
(无色透明或白色半透明)
ポリ袋
(无色透明か白色半透明)



进行焚烧
焼却します



罐、瓶、PET 瓶
缶・びん・ペットボトル

45ℓ以下の无色透明袋
无色透明な 45ℓ以下の袋

※请不要以双层袋子倒出
二重袋で出さないでください



进行再利用
リサイクルします

塑料资源
プラスチック資源

45ℓ以下の无色透明袋
无色透明な 45ℓ以下の袋

※请不要以双层袋子倒出
二重袋で出さないでください



进行再利用
リサイクルします

不可燃垃圾
不燃ごみ

无色透明袋
无色透明な袋



进行掩埋
埋め立てます

- 请将垃圾分为以上 4 类。
4 分別を守りましょう。
- 请严格遵守有关垃圾倾倒时间的规定。
排出曜日を守りましょう。
- 请使用规定的垃圾袋。
排出袋を守りましょう。
- 请在早上 6 点到 8 点这段时间内将垃圾扔到指定的垃圾站。
朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- 垃圾站请使用的人协助保持清洁。
ごみ集積所は使う人が協力してきれいに保ちましょう。

●各地区（各町）资源垃圾的分类以及倾倒时间一览表

(注) 如果要用该小册子向外国人加以说明, 请在相应的町名确认栏中标上记号。

●各地区（町名別）のごみと資源物の分別及び排出曜日一覧表（町名は各地区ごとに 50 音順に記載しています）

(注) この小冊子を外国人の方に説明して下さる方は、該当する町名のチェック欄にしるしを付けてあげてください。

确认栏 チェック欄	地区 地区	地区内的町名 地区内の町名	可燃垃圾 燃せるごみ	罐、瓶、PET 瓶 缶・びん・ ペットボトル	塑料资源 プラスチック資源	不可燃垃圾 不燃ごみ
<input type="checkbox"/>	追浜 田浦 逸見	安針台、浦郷町、追浜町、追浜東町、追浜本町、追浜南町、 湘南鷹取、田浦泉町、田浦大作町、田浦町、田浦港町、鷹取、 長浦町、夏島町、西逸見町、浜見台、東逸見町、船越町、 逸見が丘、港が丘、吉倉町（山中町は衣笠・大津・浦賀地区と 同じ収集日です）	星期一、星期四 月・木	星期二 火	星期三 水	第 1 个、 第 3 个星期五 第 1・3 金
<input type="checkbox"/>	本庁	稲岡町、不入斗町、上町、大滝町、小川町、坂本町、佐野町 汐入町、汐見台、田戸台、鶴が丘、日の出町、深田台、 富士見町、平成町、平和台、本町、望洋台、緑が丘、三春町、安浦町、 米が浜通、若松町	星期二、星期五 火・金	星期一 月	星期四 木	第 1 个、 第 3 个星期三 第 1・3 水
<input type="checkbox"/>	衣笠 大津 浦賀	阿部倉、池上、池田町、浦賀、浦賀丘、浦上台、大津町、大矢部、小原台、 金谷、鴨居、衣笠栄町、衣笠町、公郷町、光風台、 小矢部、桜が丘、西浦賀、根岸町、走水、東浦賀、平作、 二葉、舟倉 2 丁目、馬堀海岸、馬堀町、南浦賀、森崎、山中町、 吉井	星期一、星期四 月・木	星期五 金	星期二 火	第 2 个、 第 4 个星期三 第 2・4 水
<input type="checkbox"/>	久里浜 北下浦 西	秋谷、芦名、粟田、岩戸、内川、内川新田、太田和、荻野、 久比里、久村、久里浜、久里浜台、グリーンハイツ、子安、 佐島、佐島の丘、佐原、湘南国際村、神明町、須軽谷、武、 津久井、長井、長坂、長沢、長瀬、野比、ハイランド、林、 光の丘、舟倉（2 丁目は衣笠・大津・浦賀地区と同じ収集日です）、 御幸浜、山科台、若宮台	星期二、星期五 火・金	星期三 水	星期四 木	第 1 个、 第 3 个星期一 第 1・3 月

请用日语或英语向横须贺市呼叫中心询问有关垃圾的
收集日和分类等情况。

■电话 046-822-4000

■年中无休 ■工作日 8 点～18 点 休息日 8 点～16 点

ごみの収集日や分別等のお問い合わせは、日本語か英語で横須賀市コールセンターへ

■電話：046-822-4000

■年中無休 ■平日 8 時～18 時 休日 8 時～16 時



横須賀市 横須賀市

可燃垃圾

燃せるごみ

- 请在早上 6 点到 8 点这段时间内将垃圾扔到指定的垃圾站。
- 请使用聚乙烯袋（无色透明或白色半透明），并将袋口扎紧。
- 朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- ポリ袋（無色透明か白色半透明）を使用し、袋の口はしっかり結んでください。



无色透明袋
白色半透明袋
透明袋
白色半透明袋



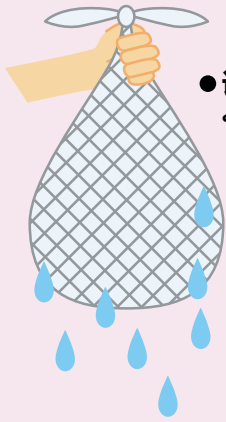
请不要使用除白色以外的其他颜色的垃圾袋！
白以外の色つき袋では出さないでください！

可以扔出的垃圾

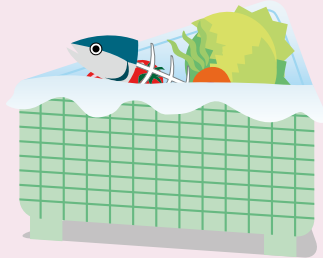
出せるもの

■ 烹饪垃圾

生ごみ



- 请将水分充分滤去。
よく水分を切ってください。



- 请连同三角形的网袋一起扔掉。
三角コーナーのネットも一緒に出してください。

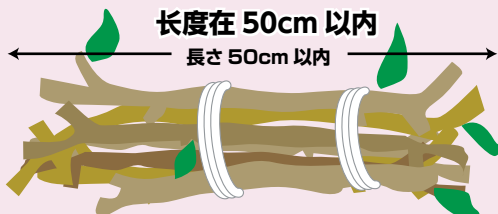
菜屑、剩饭等
調理くず、残飯など



- 贝壳也属于可燃垃圾。
貝殻も燃せるごみです。

■ 小树枝、落叶

小枝・落ち葉



长度在 50cm 以内

長さ 50cm 以内

直径在 20cm 以内
直径 20cm 以内

修剪下的树枝、割下的草、花、落叶等
剪定枝、刈り草、花、落ち葉など

- 请将小树枝装入袋中或捆成一捆，但是长度必须在 50cm 以内、直径必须在 20cm 以内。

小枝は、袋に入れるか、長さ 50cm、直径 20 cm 以内に束ねてください。



※ 签子（烤鸡肉串、米粉团用的竹签等）很危险，请用纸包裹倒出。带刺的树枝请贴上“危险・有刺”的纸条后倒出。

※ 串（やきとり、だんごの竹串など）は危ないので紙に包んで出してください。トゲのある枝木は「危険・トゲ」などと書いた紙を貼ってだしてください。

■ 橡胶类

ゴム類



运动鞋 橡胶雨靴 拖鞋 (乙烯基制)
橡胶管等

運動靴 ゴム長靴
スリッパ(ビニール製) ゴムホースなど

■ 皮革制品

皮革製品

手套、皮包、皮鞋等
グローブ、カバン、革の靴など



●皮包
革のカバン



●皮鞋
革の靴

■ 不能再使用的纸张

リサイクルできない紙



●冰淇淋、杯面等的纸制容器和封口
アイスクリーム、カップめんなどの紙製容器やふた

手紙、热敏紙、装酒的纸袋 (内側为银色)、内側为茶色的纸袋、纸杯、照片、弄脏的紙等

ちり紙、感熱紙、酒の紙バック(内側が銀色のもの)、内側が茶色の紙バック、紙コップ、写真、汚れた紙など

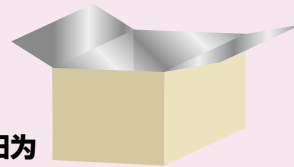


果汁和牛奶的纸质包装 (内側为白色) 归为
“集体回收资源”类

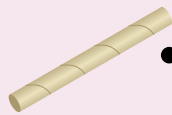
ジュースや牛乳の紙バック(内側が白いもの)は「集団資源回収」へ



●内側为银色或茶色的纸杯
内側が銀色や茶色の紙バック



●贴有铝箔、缓冲材料的瓦楞
纸板
銀紙・緩衝材などが貼り付けてある
段ボール



●保险膜的硬的卷筒芯 (将卫生纸的卷筒芯归为
“团体回收资源”类)
かたいラップの芯 (トイレトペーパーの芯は「集団資源回収」へ)

●气味强烈的空盒
(清洗剂、线香等)
においの強い空箱
(洗剤・線香など)

●相册
アルバム

●画具带的纸
絵の具のついた紙



●食品附带的纸
食品がついた紙

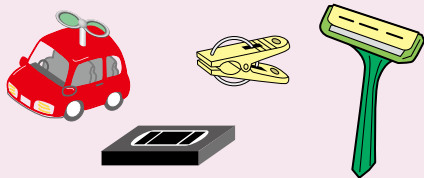


●热敏紙
感熱紙



■ 塑料类

プラスチック以外の素材を含むプラスチック製品



文具、CD・DVD、剃须刀 (塑料制) 录像带等
文房具 CD・DVD カミソリ(プラスチック製) ビデオテープなど



仅限塑料制成的物品扔至“塑料资源”

プラスチックのみできているものは「プラスチック資源」へ

■ 其他

その他

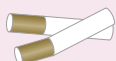
纸尿布 (在厕所冲洗后)、卫生用品、烟头、食用油 (吸到纸或布上) 等
紙おむつ(汚物はトイレに流す)、衛生用品、たばこの吸い殻、食用油(紙や布にしみこませて)など



●创可贴
ばんそうこう



●纸尿布
紙おむつ



●烟头
たばこの吸い殻



●铝箔
アルミホイル



●保冷材料
保冷剤

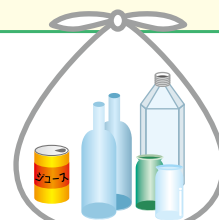


●外敷膏药
湿布薬

罐、瓶、PET 瓶

缶・びん・ペットボトル

- ・请在早上 6 点到 8 点这段时间内将垃圾扔到指定的垃圾站。
- ・请使用 45L 以下的无色透明袋，将“罐、瓶、PET 瓶”一起装入，之后将袋口扎紧。
- ・朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- ・無色透明な 45ℓ以下の袋を使用し、「缶・びん・ペットボトル」を一緒に入れて、袋の口はしっかり結んでください。



无色透明袋
無色透明袋

请将内装物倒净，
稍稍清洗一下。
中身を空にして、
軽くすすいでください。



请不要以双层袋子倒出。
・因为这样机器就不能分拣垃圾了。
・2重袋で出さないでください。
・機械で選別処理ができなくなるため



可以扔出的垃圾 罐

出せるもの 缶

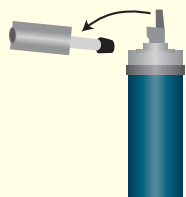
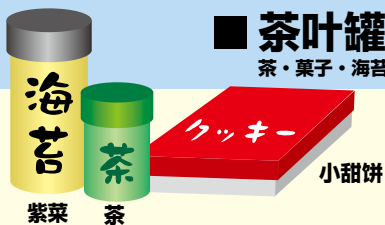
■ 装饮料、色拉油的罐子、盖等

飲み物・サラダ油の缶・缶詰など



■ 茶叶罐、点心罐、紫菜罐等

茶・菓子・海苔の缶など



将带有喷嘴的煤气罐的喷嘴请拆下后作为“可燃垃圾”扔出
バーナー付ガスボンベのバーナーは、はずして「燃せるごみ」へ

带有喷嘴的煤气罐

■ 金属封口

金属製のふた



■ 喷雾剂罐、台式小型煤气罐

スプレー缶・カセット式ガスボンベ

化妆品、摩丝、杀虫剂等
化粧品、整髪料、殺虫剤など



喷雾剂罐

煤气



如沾有食品等请稍稍清洗一下。

食品などが付着しているものは、
軽くすすいでください。



必须完全使用完。
取下盖子，将其归为“塑料资源”类
涂料喷雾罐请按不可燃垃圾扔出
必ず使い切ってください。
ふたは、はずして「プラスチック資源」へ
塗料スプレー缶は「不燃ごみ」に出してください



除罐子外，壶等金属制品归为“团体回收资源”类。油漆、涂料类的罐，必须用完后作为不可燃垃圾倒出。

缶以外のやかんなどの金属は「集団資源回収」へ
ペンキ・塗料類の缶は、必ず使い切ってから「不燃ごみ」に出してください。



可以扔出的垃圾 瓶

出せるもの びん

■ 饮料、食物的瓶子等

飲み物・食べ物のびんなど



■ 家庭常备药的药瓶等

家庭常備薬のびんなど



■ 化妆品的瓶子

化粧品のびん

- 磨砂玻璃瓶等
すりガラスのびんなど



必须取下盖子
将塑料盖子归为“塑料资源”类
请将取下的金属盖子和瓶一起装到垃圾袋中
ふたは必ずはずしてください。
プラスチック製のふたは「プラスチック資源」へ
金属製のふたは、はずしてびんと一緒に袋に入れてください。



如沾有食品等请稍稍清洗一下。
食品などが付着しているものは、
軽くすすいでください。



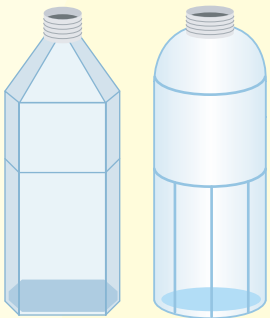
请尽量将啤酒瓶和一升瓶交还给销售酒的商店。
在破碎的瓶子上标上破碎品（ワレモノ）标记，
之后将其归为“不可燃垃圾”类，将乳白色瓶子
归为“不可燃垃圾”类

ビールびんや一升びんはなるべく酒販店へ返してください。
割れているびんは、割れものと表示して「不燃ごみ」へ
乳白色のびんは「不燃ごみ」へ



可以扔出的垃圾 PET 瓶

出せるもの ペットボトル



这种 PET 瓶
この種のペットボトル

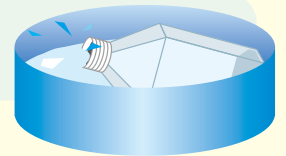
- | | |
|------------|----------------------|
| 饮料
飲料 | 面条汤汁
めんつゆ |
| 酒 | 无油调味汁
ノンオイルドレッシング |
| 甜料酒
みりん | 甜料酒式调味料
みりん風調味料 |
| 酱油
しょうゆ | 食醋
食酢 |



带有该标记。
このマークがついています。



请稍稍清洗一下。
軽くすすいでください。



PET 瓶身按照“罐、瓶、PET 瓶”丢弃。

ペットボトル本体は「缶・びん・ペットボトル」へ



塑料制的盖子和标签按照“塑料资源”丢弃。

プラスチック製のふたとラベルは「プラスチック資源」へ



(注) 塑料盖子和标签请取下后丢弃。

(注) プラスチックのふたとラベルは必ずはずして出してください



将用来装除沙司等调味料、食用油、非食品类物品（洗涤剂、香波、化妆品、药品等）的瓶子归为“塑料资源”类
ソースなどの調味料、食用油、非食品用（洗剤、シャンプー、化粧品、医薬品など）のボトルは「プラスチック資源」へ

塑料资源

プラスチック資源

- 请在早上 6 点到 8 点这段时间内将垃圾扔到指定的垃圾站。
- 请使用 45L 以下的无色透明袋，并将袋口扎紧
- 朝6時ごろから8時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- 無色透明な45ℓ以下の袋を使用し、袋の口はしっかり結んでください。



请将内装物倒净，擦拭干净或稍稍清洗一下。

中身を空にして、ふきとるか軽くすすいでください。



请不要以双层袋子倒出

2重袋で出さないでください。

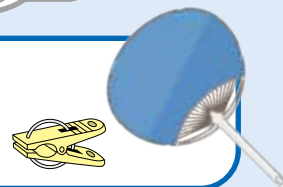


无色透明袋
無色透明袋



含有塑料以外材料的塑料制品为“可燃垃圾”。(将塑料以外的材料取下，只剩下塑料时，可以扔至“塑料资源”。)

プラスチック以外の素材を含むプラスチック製品は「燃せるごみ」です。(プラスチック以外の素材を取り外して、プラスチックのみにできれば「プラスチック資源」で出せます。)



可以扔出的垃圾

出せるもの



**含有商品的容器或包装商品的物品 (有塑料标志) 以及仅用塑料制成的产品
用过程中被剥离后就不再有用。**

商品が入っていた容器や商品を包装していたもの(プラマークが目印)とプラスチックのみでできている製品



如果您留意一下所购买的商品的容器和包装，就会发现它们都贴有这个标记。

買った商品の容器や包装を見ていただくと、このマークがついています。



请勿放入以下物品

次のものは入れないでください

●有起火、受伤等危险物品
発火、けがなどの危険のあるもの

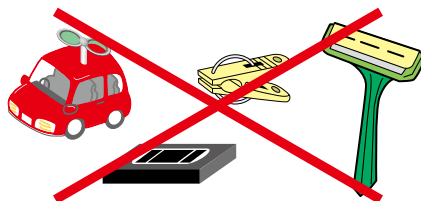


锂离子電池、充電電池、
使用充電式電池的产品
リチウムイオン電池・充電電池、
充電式電池使用製品



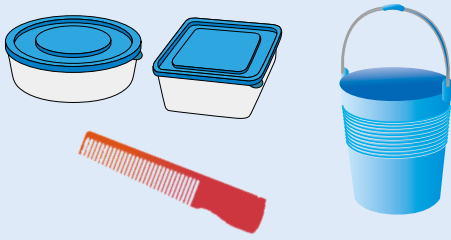
注射器、輸液袋等
注射器、点滴バッグなど

●含有塑料以外材料的产品
プラスチック以外の素材を含む製品



■ 仅用塑料制成的产品

プラスチックのみできている製品



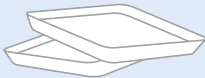
食品保鲜盒(塑料制)、塑料梳子、水桶等
食品保存容器(プラ製)、プラスチックコーム、バケツなど



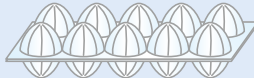
含有塑料以外材料的产品扔至“可燃垃圾”
プラスチック以外の素材を含む製品は「燃せるごみ」へ

■ 托盘、包装盒类

トレイ・バック類



● 新鲜食品等的托盘
生鲜食品などのトレイ



● 鸡蛋的塑料包装盒
卵のプラスチックバック



● 食品和日用品的包装盒
食品品や日用品のバック



● 便当的空容器(塑料制)
弁当の空き容器(プラスチック製)

食品的塑料托盘
食品和日用品的塑料包装盒等
食料品のプラスチック製トレイ
食料品や日用品のプラスチック製バックなど

■ 盖子类

ふた類

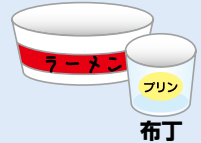


塑料盖子
プラスチック製のふた

■ 杯类

カップ類

杯面、布丁、果冻的容器等
カップめんの容器
プリン・ゼリーの容器など



布丁



杯面、酸奶的容器，如果是纸制的，则归为“可燃垃圾”类
カップめん、ヨーグルトの容器で紙製は「燃せるごみ」へ

■ 塑料瓶类

プラスチックボトル類



沙司

色拉油

香波



取下盖子
ふたは、はずして



眼药水

番茄酱、黄油、调味汁、食用油等的容器
洗涤剂、香波等的容器
漱口水、眼药水等的容器
ケチャップ、バター、ドレッシング、食用油などの容器
洗剤、シャンプーなどの容器
うがい薬、目薬などの容器

■ 软管类

チューブ類



蛋黄酱



芥末



牙膏

牙膏软管
芥末等的软管等
歯みがき粉のチューブ
練りカラシなどのチューブなど



可以将软管类用剪刀剪开，这样清洗其内部就更容易了。
チューブ類はハサミで切ると中がすすぎやすくなります。

塑料资源

プラスチック資源

袋类

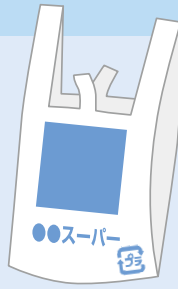
袋類



● 保険膜
ラップ



小吃糕点



× × 超市



● 速食食品包装袋
レトルトパック

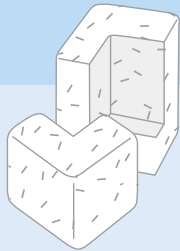


× × 洋货店

快餐点心等的袋子 面包等的袋子 托盘包装保险膜
点心等的薄膜状包装 包干电池的塑料膜
衣服、化妆品的袋子 方便袋
スナック菓子などの袋 パンなどの袋
ラップ 菓子箱などのフィルム状の包装
乾電池などを包んでいるフィルム 衣料品・化粧品などの袋、レジ袋など

泡沫塑料

発泡スチロール

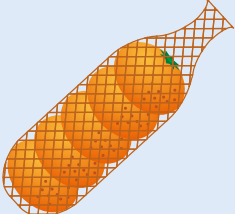


保护家电产品等的泡沫塑料 泡沫塑料箱

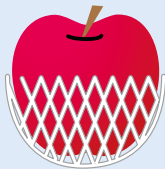
家電製品などを保護した発泡スチロール
発泡スチロールの箱

网袋、其他

ネット・その他



● 装橘子等的网袋
ミカンなどのネット



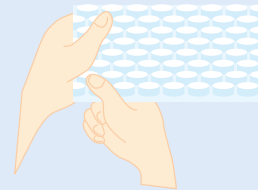
● 装苹果等的
泡沫塑料网袋
リンゴなどを包んだ
発泡スチロール製ネット



● 牙刷等的包装
歯ブラシなどのパック



● 胶囊等的容器
錠剤などの容器



● 缓冲材料
(瓦楞纸板为
可燃垃圾)
緩衝材
(段ボール付は「燃せるごみ」)



● PET 瓶的标签
ペットボトルのラベル



● PET 瓶的瓶盖
ペットボトルのキャップ

[处理方法]

[出し方]



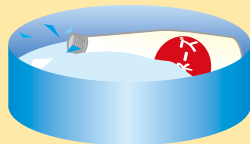
薯片

请不要留下残留物

中身を残さないようにしてください。

▼ 清洗其内部

中をすすいでください。



香波

必须取下盖子

ふたは必ずはずしてください。

☆ 盖上盖子则不容易破裂

☆ ふたがついているとつぶれにくくなります。



如果沾着食品等异物，就不能再使用了。
请将内装物倒净，擦拭干净或稍稍清洗一下。
食品などの異物が付着しているとリサイクルできません。
中身を空にして、ふきとるか軽くすすいでください。

不可燃垃圾

不燃ごみ

- 请在早上 6 点到 8 点这段时间内将垃圾扔到指定的垃圾站。
- 请使用无色透明袋，并将袋口扎紧。
- 玻璃等请用纸等包好并标明“危険・ガラス”等字样。
- 打火机**请务必用完后放到与其他的“不可燃垃圾”**不同的透明袋**里丢弃。
- 涂料喷雾罐**请务必用完后放到与其他的“不可燃垃圾”**不同的透明袋**里丢弃。
- 使用充电式电池的产品，无法取下充电电池时，不能作为“不可燃垃圾”扔出。请扔至“使用完的小型家电回收箱”或“不能破碎的垃圾（收费）”

- 朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- 無色透明な袋を使用し、袋の口はしっかり結んでください。
- ガラスなどは、紙に包んで「危険・ガラス」などと書いてください。
- ライター**は必ず使い切ってから他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。
- 塗料のスプレー缶**は必ず使い切ってから他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。
- 充電式電池使用製品で充電電池が取り外せない場合は「不燃ごみ」では出せません。「使用済み小型家電回収ボックス」もしくは「破碎できないごみ（有料）」で出してください。



无色透明袋
無色透明袋

可以扔出的垃圾

出せるもの

■ 陶磁器皿类

陶磁器類



茶碗、盘子、花盆、花瓶等

茶碗 皿 植木鉢 花器など

■ 玻璃类

ガラス類



乳白色的瓶子
乳白色のびん

玻璃板 乳白色的瓶子 玻璃杯 耐热玻璃（锅盖等）、
哺乳瓶等

板ガラス 乳白色のびん
ガラスのコップ 耐熱ガラス（鍋の蓋等） 哺乳びんなど

■ 其他

その他



Paint can



Paint spray

打火机 油漆桶 等
ライター ペンキ缶 など

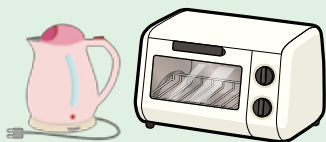


打火机请务必用完后与其他的“不可燃垃圾”
分开用透明袋扔出。
ライターは中身を使い切って、他の「不燃ごみ」と
は別の透明袋で出してください。

涂料喷雾罐请务必用完后放到与其他的“不可燃垃圾”不同的透明袋里丢弃。
塗料のスプレー缶は中身を使い切って、他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。

■ 最长未滿 50cm 的电器产品

一番長いところが50cm未満の電化製品



电水壶、电饭锅、烤面包机等

電気ケトル、炊飯器、トースターなど



使用充电式电池的产品未滿 50cm 时也不属于对象。请扔至“使用完的小型家电回收箱”或“不能破碎的垃圾（收费）”。

例）电子烟、手持风扇等

充電式電池使用製品は50cm未満でも対象外です。
「使用済み小型家電回収ボックス」もしくは
「破碎できないごみ（有料）」となります。
例）電子タバコ、ハンディ扇風機など



团体回收资源

集团資源回収

团体回收资源：町内会及自治会等的实施团体与横须贺市资源回收协同组合（回收单位）协作，回收从家庭中排出的纸张类或旧衣服、旧布等，以达到垃圾的减量化、资源化。原则上请在早上6时至8时，向回收地点送出。

集团資源回収：町内会や自治会などの実施団体が、横須賀市資源回収協同組合（回収業者）と協力して、家庭から排出される紙類や古着・古布などを回収し、ごみの減量化・資源化の推進を図っています。原則として朝6時ごろから8時までに、決められた回収場所に出してください。



- 集团資源回収中、回収品目以外者（例如家电产品、被褥、地毯等大件垃圾、可燃垃圾及不可燃垃圾等）不能回收。
- 不能回收的垃圾，由回收单位贴上“资源不适物品标签”（蓝标签），留在回收地点，不予收集。请确认倒出方法后，按规定倒出。
- 对企业不予进行团体回收资源。
- 集团資源回収では、回収品目以外のもの（例えば、家電製品やふとん、カーペットなどの「粗大ごみ」、「燃せるごみ」や「不燃ごみ」など）は回収できません。
- 回収できないものは、回収業者が「資源不適物シール」（青いシール）を貼って回収場所に残り、回収しません。出し方を確認して正しく出し直してください。
- 事業者は資源回収に出せません。

資源不適物

月 日

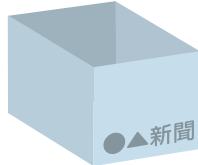
可以扔出的垃圾和方法

出せるもの・出し方

报纸
新聞紙



报纸派送用的袋子
新聞配達で配られる袋

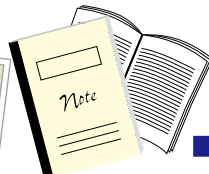


将报纸以及夹在报纸中的广告宣传单一起扔掉
新聞は、新聞折り込みチラシと一緒に

- 请用绳子将其交叉地捆成“十字”，或是将其装入报纸派送用的报纸袋！
- ひもで十文字にしるか、新聞配達で配られる新聞入れ袋を使用してください。

请不要扔出用方便袋来装的垃圾
レジ袋では出さないでください。

杂志类
雑誌類



杂志、商品目录、教科书、笔记本、书、漫画、袖珍本、百科事典
雑誌、カタログ、教科書、ノート、本、漫画、文庫本、百科事典

- 请用绳子将其交叉地捆成“十字”。
- ひもで十文字にしぼってください。

“可燃垃圾”
「燃せるごみ」へ

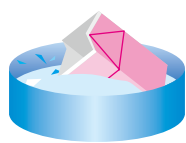
瓦楞纸板
段ボール



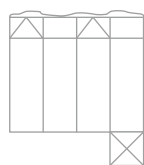
将贴有铝箔等的瓦楞纸板归为“可燃垃圾”类
銀紙などが貼り付けてある段ボールは「燃せるごみ」へ

- 用绳子将其交叉地捆成“十字”后，再将其扔掉。
- ひもで十文字にしぼって出してください。
- 如果使用“胶带”，则不能倾倒。
- 「ガムテープ」でまとめて出さないでください。

纸袋
紙バック



清洗
洗って



打开
開いて
干燥
乾かして



交叉地捆成“十字”
しぼって



果汁和牛奶的纸袋（内侧为白色）
ジュースや牛乳の紙バック（内側が白いもの）

- 请清洗、打开、干燥，用绳子交叉捆绑成“十字”后再将其扔掉。
- 洗って、開いて、乾かして、ひもで十文字にしぼって出してください。

将内侧为银色或茶色的纸袋
归为“可燃垃圾”类
内側が銀色や茶色の紙バックは
「燃せるごみ」へ

其他纸
その他の紙

包装纸、纸袋、纸箱、卫生纸卷筒芯、信纸等

包装紙、紙袋、紙箱、トイレトペーパーの芯、手紙など



包装紙
包装紙

紙袋
紙袋



点心等的纸箱 (剪开)
お菓子などの紙箱 (ひらいて)



不能把纸类装入方便袋以后扔出。
スーパーのレジ袋に入れて出さないください。
连提手也是纸制的纸袋
持ち手も紙の紙袋



将手纸归为“可燃垃圾”类
ちり紙は「燃せるごみ」へ

- 这类垃圾倾倒前请用绳子将其交叉捆成“十字”，并装入纸袋。
- 请将小垃圾装入纸袋。
- 将书法用纸、画具带的纸、食品带的纸、手纸都归为“可燃垃圾”
- ひもで十文字にしばるか、紙袋に入れて出してください。
- 小さいものは、紙袋に入れて出してください。
- 書道に使った紙、絵の具のついた紙、食品のついた紙、ちり紙は「燃せるごみ」へ

旧衣服、旧布类
古着・古布類

旧衣服、毛巾、被单、窗帘、毯子

古着、タオル、シーツ、カーテン、毛布



T 衬衣



裤子



袜子



长袜



透明袋
透明袋



下雨天请不要丢弃这类垃圾。
雨の日は出さないください。



被子归为“粗大垃圾”类
ふとんは「粗大ごみ」へ

- 请将它们装入透明袋。
- 因为这些东西一旦遭雨淋，就不能再利用了，所以如果碰上雨天，请等到下一个团体回收资源日再将它们丢弃。
- 衣物上的纽扣等请原样丢弃。
- 请将洗过的衣物倒出。
- 透明な袋に入れて出してください。
- 水にぬれるとリサイクルできなくなりますので、雨の日は次回の集団資源回収の日に出してください。
- ボタン等は付けたまま出してください。
- 洗濯したものを出してください。



・脏污的物品扔至“可燃垃圾”。
・汚れているものは「燃せるごみ」へ

罐以外的金属器皿
缶以外の金属

厨房用具 (水壶、锅、煎锅等氟树脂加工品・搪瓷制品也可以丢弃。)

調理器具 (やかん、鍋、フライパンなどフッ素樹脂加工・ホーロー製品も出せます。)



请丢弃搪瓷锅。
ホーロー鍋も出してください。

铁哑铃、剃须刀的刀齿 (用纸包好)
金属吊架、小件物品如钉子、夹子等

※生锈的物品也可倒出。小件物品请装入无色透明袋倒出。

鉄アレイ、カミソリの刃 (紙に包む)

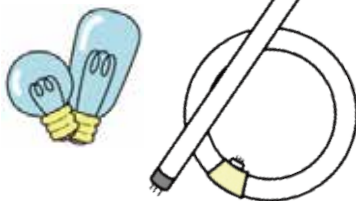
針金のハンガー、小さいものではくぎやクリップなど

※さびているものでも出せます。小さいものは無色透明な袋に入れて出してください。

荧光灯管类
蛍光管類

荧光灯管、白炽灯泡等

蛍光管、白熱電球など



可放入纸筒或纸盒中，或是用报纸包好，注明“荧光灯管”字样，装入无色透明的袋中倒出。
碎裂物也请扔出。

紙筒や紙箱に入れるか新聞紙等に包み「蛍光管」と書いて、無色透明な袋に入れて出してください。
割れたものも出してください。



市场上收购的物品（不能丢到垃圾站）

市が有料で収集するもの（集積所には出せません）

(1) 粗大垃圾・不能破碎的垃圾 经申请后可按户收费回收。

①申请：请以日语向日之出事务所申请。（电话 046-823-0868、受理时间为星期一至星期五、节假日的 8 点半至 16 点）不会日语时请委托会说日语的人士拨打电话。②粗大垃圾・无法破碎的垃圾倒出：员工不能进入家中。③手续费的支付：次月将邮寄缴纳通知单，请在市役所的会计科、各行政中心、役所屋或缴纳通知单记载的金融机构支付。

粗大垃圾是指 50cm 至 2m 的以下家具或被褥、电器产品等可安全收集的物品。*空调、电视机、冰箱・冰柜、洗衣机・衣物干燥机、电脑除外。

不能破碎的垃圾是指充电式电池使用的产品等。

例) 电子烟、手持式电风扇等 *使用充电式电池的产品，可以投入“使用完的小型家电回收箱”投入口大小的产品。

(1) 粗大ごみ・破碎できないごみ 申し込みで有料の戸別収集をします。

①申し込み：日の出事務所日本語で申し込みください。（電話 046-823-0868、受付：月曜から金曜と祝日の8時半から16時まで）日本語が分からない場合は、話せる方に電話してもらってください。②粗大ごみ・破碎できないごみを出す：職員は家の中には入れません。③手数料の支払い：翌月に納入通知書が郵便で送られますので、市役所の会計課、各行政センター、役所屋、または納入通知書記載の金融機関でお支払いください。

粗大ごみは、50 cmから 2m以下の家具や布団、電化製品などで安全に収集できるものを指します。*エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、パソコンは対象外です。破碎できないごみは充電式電池使用製品などを指します。例) 電子タバコ、ハンディ扇風機など *充電式電池使用製品で「使用済み小型家電回収ボックス」の投入口に入る大きさのものは投入できます。

(2) 死亡的小动物

如果家里饲养的狗、猫等小动物死亡，请向市里有关机构提出申请，要求按户进行收集。请用日语向小动物火葬设施（电话：

046-836-4195）提出申请。

(2) 亡くなった小動物

飼っていて亡くなった犬、猫などの小動物は、市へのお申し込みにより戸別収集します。ご利用の方は、日本語で小動物火葬施設（電話：046-836-4195）へお申し込みください。

使用完的干电池、使用完的小型家电、使用完的油墨盒、水银体温计等的处理方法

使用済み乾電池など、使用済み小型家電、使用済みインクカートリッジ・水銀体温計等の出し方

请将没用的干电池、充电式电池及纽扣式电池放到销售商店的回收箱中。（免费）

不要な乾電池、充電式電池及びボタン電池は、販売店にある回収箱に入れてください。（無料）

放入投入口（縦 15cm× 横 30cm）的充电式电池产品可以放入设置在以下地点的回收箱中。（免费）

例) 笔记本电脑、游戏机、电子烟、手持式电风扇等

- ・包含个人信息时，请务必删除后再扔出
- ・放入回收箱的物品不能取出来。
- ・回收的物品不会直接作为二手物品再利用
- ・仅限于家庭中不再使用的物品。

投入口（縦 15 cm × 横 30 cm）に入る充電式電池使用製品などは以下の場所に設置されている回収ボックスに入れていただけます。（無料）

例) ノートパソコン・ゲーム機・電子タバコ・ハンディ扇風機など

- ・個人情報が含まれる場合は、必ず消去してから出してください
- ・回収ボックスに投入したものは、取り出すことができません
- ・回収したものをそのまま中古品として再利用することはありません
- ・ご家庭で使わなくなったものに限りです

使用完的油墨盒、水银体温计等请放入以下场所设置的回收箱中。*水银体温计等是指水银体温计、水银温度计、水银血压计。

使用済みインクカートリッジ、水銀体温計等は以下の場所に設置されている回収ボックスに入れてください。*水銀体温計等とは、水銀体温計・水銀温度計・水銀血圧計をさします。

回收箱设置场所：市役所本庁舎（两处）、各行政中心（9 处）、综合福利会馆（*水银体温计等除外）、保健所（*仅限水银体温计等）、

再生利用广场“Aicle”、横须贺垃圾处理设施“Ecomill”、久里滨事务所（*使用完的油墨盒除外）、日之出事务所（*使用完的油墨盒除外）

回収ボックス設置場所：市役所本庁舎（2カ所）、各行政センター（9カ所）、総合福祉会館（*水銀体温計等を除く）、保健所（*水銀体温計等のみ）、リサイクルプラザ「アイクル」、

横須賀ごみ処理施設「エコミル」、久里浜収集事務所（*使用済みインクカートリッジを除く）、日の出事務所（*使用済みインクカートリッジを除く）

*回收箱可在各设施利用时间内利用。

*回収ボックスの利用は、各施設の利用時間内です。

其他不能丢弃到市内垃圾站的物品

その他、市の集積所に出せないもの

(1) 一般来说，空调、电视机（显像管式、液晶・等离子式）、冰箱・冰柜、洗衣机・衣物烘干机都由销售商店回收。（收费）

(1) エアコン、テレビ（ブラウン管式、液晶・プラズマ式）、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は、販売店での引き取りが基本です。（有料）

(2) 请用日语向专业人士咨询有关汽车、摩托车、轮胎、蓄电池、煤油、灭火器等的情况。

(2) 自動車、オートバイ、タイヤ、バッテリー、灯油、消火器などは専門業者に日本語でご相談ください。

(3) 电脑请直接向生产商提出申请。如果您的电脑找不到进行回收的生产商，请向“电脑 3R 推进协会”（电话：03-5282-7685）申请。

(3) パソコンはメーカーに直接、申し込んでください。回収するメーカーがないパソコンは「パソコン 3R 推進協会」（電話：03-5282-7685）に申し込んでください。

详细情况请用日语向环境政策科咨询。

詳しくは環境政策課に日本語でお問い合わせください。

非法投弃垃圾、汽车和摩托车的非法停放等都要受到法律的严惩！

ごみの不法投棄・自動車やバイクの放置は、法律により厳しく罰せられます！

请加强合作以减少垃圾和促进垃圾的资源化。

ごみの減量化と資源化にご協力ください。

令和 6 年（2024 年）2 月制作

横須賀市環境部環境政策科

电话：046-822-8230

主页：
ホームページ：

https://www.city.yokosuka.kanagawa.jp/0535/foreign_languages/index.html#garbage

令和 6 年（2024 年）2 月作成

横須賀市環境部環境政策課

電話：046-822-8230